

УДК 378.4

ОНЛАЙН-РАЗВИТИЕ ПЛЮРИЛИНГВАЛЬНОЙ И ПЛЮРИКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В РАМКАХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

¹Полякова О., доктор филологических наук,
преподаватель кафедры прикладной лингвистики,
²Галстян-Саргисян Р., доктор филологических наук,
преподаватель гуманитарного факультета

¹*Политехнический университет Валенсии (Испания);*

²*Университет Карденал де Эррера (Испания)*

Аннотация: многочисленные исследования были посвящены совершенствованию компетенций будущих специалистов в высшем образовании. Тем не менее, лишь в немногих работах анализируется развитие плюрилингвальной и плюрикультурной компетенции на межвузовском уровне в режиме онлайн. Для рассмотрения взаимосвязи между высшим образованием, онлайн сотрудничеством и компетенциями, нам необходимо обратиться к принципам современной университетской системы в сочетании с применением модели сотрудничества *Collaborative Online International Learning (COIL)*. Данный подход способствует межкультурному профессиональному развитию обучающихся на иностранном языке.

Ключевые слова: лингвокультурная коммуникация, высшее образование, плюрилингвальная и плюрикультурная компетенция, телеколлаборация, *COIL*.

ONLINE DEVELOPMENT OF PLURILINGUAL AND PLURICULTURAL COMPETENCE IN HIGHER EDUCATION

¹Oksana Polyakova, Doctor of Philology,
Department of Applied Linguistics, lecturer
²Ruzana Galstyan-Sargsyan, Doctor of Philology,
Humanities Department, lecturer

¹*Univeritat Politècnica de València;* ²*University CEU*

Summary: much research has been devoted to the refinement of future professionals' competences in higher education. Nevertheless, few works

analyse the development of plurilingual and pluricultural competences at the inter-university level online. In order to consider the relationship between higher education, online cooperation and competences, we need to consider the principles of the modern university system combined with the application of the Collaborative Online International Learning (COIL) model. This approach promotes the intercultural professional development of learners in a foreign language.

Keywords: linguocultural communication, higher education, plurilingual and pluricultural competence, telecollaboration, COIL.

Болонский процесс положил начало изменениям в системе высшего образования и способствовал появлению Европейского пространства высшего образования. Также были созданы динамичные системы обучения, которые способствуют принимают активному участию студентов в направляемой и автономной подготовке.

Модель сотрудничества *Collaborative Online International Learning (COIL)* не только придает актуальность интеллектуальному и профессиональному развитию обучающихся на иностранном языке, но и создает безопасные и доступные дистанционные сценарии лингвокультурного развития [1].

Основной целью нашего исследования является развитие плюрилингвальной и плюрикультурной компетенции студентов университетов в рамках онлайн коммуникации на английском языке. А что же именно представляет собой данная компетенция?

В обновленном документе *CEFR Companion Volume* появилось определение плюрилингвизма как «неравномерной и меняющейся компетенции, динамичного и лингвистического репертуара отдельного пользователя/ учащегося» [2 (перевод авторов)]. Кроме того, благодаря неразрывной связи лингвистического и культурного элементов компетенции, понятие единой плюрилингвальной и плюрикультурной компетенции (ППК) можно найти в ряде исследований [3, 4, 5].

В настоящее время лингвистические и культурные аспекты ППК помогают лучше понять межязыковую структуру разных языков, усилить взаимосвязь языковых структур в отдельных языках либо создать новые навыки и ускорить социальное, лингвистическое и культурное обучение [2].

Схема нашего проекта согласована с методологией *COIL* и выглядит следующим образом:

- 1) поиск вуза-партнера;
- 2) подготовка проекта: цели проекта, участники и система оценивания;
- 3) реализация проекта: инструменты исследования в виде устного опроса и анкетирования, планирование уроков и их проведение, оценивание.

В совместной образовательной программе участвовало 20 студентов педагогического факультета Университета *CEU Cardinal Herrera* (Испания) и факультета бизнес-администрирования Университета прикладных наук *LAB* (Финляндия). Студенты были разбиты на пять смешанных групп по четыре студента в каждой и работали в режиме онлайн лекций и совещаний по темам: путешествия, хобби и еда.

По результатам пилотного исследования сделан вывод: межвузовское сотрудничество расширило взгляд участников на взаимные культурные особенности и улучшило взаимодействие на уровне иностранного языка как средства современной формы образовательной коммуникации.

Список использованных источников

1. Rubin, J. Embedding Collaborative Online International Learning (COIL) at Higher Education Institutions / J. Rubin // *Internationalisation of Higher Education*, 2017. – № 2. – P. 27–44.

2. Council of Europe. Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors. Strasbourg: Council of Europe, 2018. – Retrieved from: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>.

3. Chen, Y.-Z. The notion of plurilingual and pluricultural competence in the teaching of foreign languages in France / Y.-Z. Chen, C. Hélot // *Language Education and Multilingualism-The Langscape Journal*, 2018. – № 1. – P. 168–187.

4. Coste, D. Plurilingual and pluricultural competence / D. Coste, D. Moore, G. Zarate // Strasbourg: Council of Europe, 2009.

5. Galante, A. Plurilingual and pluricultural competence (PPC) scale: The inseparability of language and culture / A. Galante // *International Journal of Multilingualism*, 2020. – P. 1–22.